

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ

ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΛΕΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

Αριθ. Έρωτ. ΠΕΔ. V, 89/1970

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

24-25/7/1970

- 1.) Βασιλεὺς Ἀνακτοῦ Παναγεωργίου, ἐλνὼ 82,  
 δητ. , γεωργός - («ἐρετα κ' ἔκμαε ἡ ἀγαυὴ»).
- 2.) Ἀδωνάειος Πατριῶτος Πισωρίτης, ἐλνὼ  
 71, δητ. γεωργός.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

καὶ μετὰ τὸ (ἀρχαίως) .....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ...

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα) ; .....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

ἔρχοντο ἀπὸ ἑκαστοῦ χωρίου ἔρχοντο καὶ ἀπὸ τῶν ἐν τῇ πόλει, καὶ ἐκ τῶν μακρινῶν καὶ τῶν μακρῶν ... →

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

Μετὰ οἱ κομμάτιοι ἔχοντο ἐργασίαν καὶ ἡμερομίσθιον ...

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπῆγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; .....

ἦσαν καὶ μετὰ τὸν πόλεμον ...

β) Ἐπῆγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .....



δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲ ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μὲ καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μὲ κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; . . .

[illegible]

[fəvəri]

2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον  
 σας: ... 1920 ...

σας : No. 30 (1930)

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; .....

Σχολ. 40 χρόνια. Από τα 30 χρόνια. Από τα 100 →

1) Σιδηρούν άροτρον (τύποι αυτού, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ ; . . .

Διφτέρο· καὶ μονόφυτο Διφτέρο εἰν' ἄρχη  
ἔργου· λέον' μονόφυτο· τὰ το' ὄργια· μονόφυτο  
καὶ ἐν' ἑαυτοῖς τὸ διφτέρο

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) έκαστου τύπου σιδηρού άρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1..... 4..... 7..... 10.....

2.....5.....8.....

3. . . . . 6. . . . . 9. . . . .



2) Τρακτέρ (ἀπό πότε εἶναι ἐν χρήσει;) Μετα' ἡμῶν καὶ οὐκ ἔχει

3) Μηχανή θερίσμου. 2 αλ. ~~πρώτη χρήση~~ δύο φορές ~~χρήση~~ χρήση και

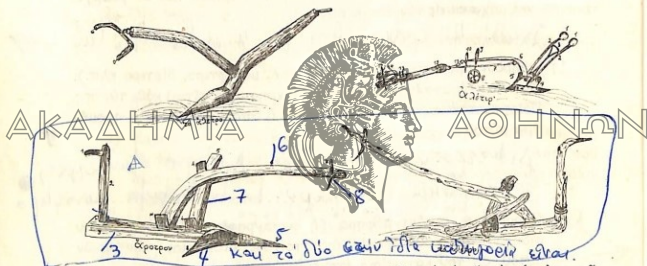
+ 5 Arcipinos (*Arctias ragusianus*).

Aluminum

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).

1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .. Δου .. Δημήτριε .. Εὐφρόνιε .. Ζηκωνί ..  
.. Βί .. Βιδί .. Βι .. Γεωργίου .. Ὁλί .. Διμή .. Ζη .. Σοφοφάνου ..  
Ἰωάννου .. καὶ .. Εὐδοκίου .. καὶ .. Κων .. Ἰωάννου .. Ὁλί ..  
.. καὶ .. Δημιτρίου .., ὁπορευόμενος .. Κάτω πρὸ διδασκ., ἡγο

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖα διαφορὰ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα;



3) Ὑπογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾷται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |    |           |     |         |     |  |
|----|-----------|-----|---------|-----|--|
| 1. | χερούλι   | 6.  | σταβάρι | 11. |  |
| 2. |           | 7.  | ωάση    | 12. |  |
| 3. | λετροπόδα | 8.  | μαρούνα | 13. |  |
| 4. | φτερά     | 9.  |         | 14. |  |
| 5. | άνι       | 10. |         | 15. |  |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμησιν).

- 4) Τὸ ὑνί. Τὸ ὑνί τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν  
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφή-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνί (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν  
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

... καὶ ... ἔλα χι-δίο ... ἄπο βίδρο  
... καὶ ... ὁ χ ...



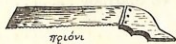
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; καὶ ... ἔλα ...  
... καὶ ... ἔλα ...



... ὁ σταβάρι ... καὶ ... ἔλα ...  
... ἔλα ... καὶ ... ὁ σταβάρι ...  
... ἔλα ... καὶ ... ὁ σταβάρι ...

- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάει κλπ.).....

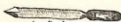
... ὁ σταβάρι ... καὶ ... ὁ σταβάρι ...  
... ὁ σταβάρι ... καὶ ... ὁ σταβάρι ...



πριόνι



ἀρίδα



ρίνι ἢ ξυλοφάει (ἀρνάρι)

\* νὰ ὁρῶμεν ... ὁ σταβάρι ... καὶ ... ὁ σταβάρι ...

\* ο ζώνος έχει είναι συμπερι και δει το βράβη  
 ένα. κίρα μόνο ζυγα.

- 8) α) Διά τον άροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμο-  
 ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.  
 ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. Δύο βόδια ἢ δύο ζυγα γραικ
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο  
 ζῶα ἢ ἓν ; Δύο
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ  
 ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα  
 μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ-  
 λια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν  
 τόπον σας. Πιζεύλια

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου,  
 ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),  
 προσδέεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε  
 αὐτόν). Γαῖσι, ἀπὸ ξύλου, σιδερένιο

Διὰ τὸν ζυγὸν καὶ τὸν ζυγὸν ἀνάγει τὸ γαῖσι  
μέγα ἐκείν. ἔμωαντι ἢ μωρήματα. τῶν χειρῶν.

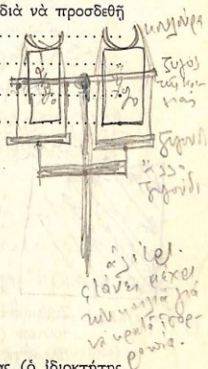
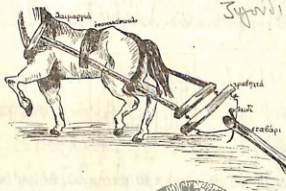
- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; Με δύο ζῶα.

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;



Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....

ἢ ἄλλο ζῷον φέρει τὸ ἄροτρον  
αὐτὸ ἄροτρον φέρει τὸ ἄροτρον  
αὐτὸ ἄροτρον φέρει τὸ ἄροτρον



ζ. Ἀροτρίασις ( ὄργανον) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σημερινόν) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια τῶν τοπικῶν σας.....

ἢ ἄλλο ζῷον φέρει τὸ ἄροτρον

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) .....

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργανον μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

Μὲ βοῖδομοῖνο ἀπὸ τὸ ξύλον (=κέρατα)

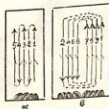
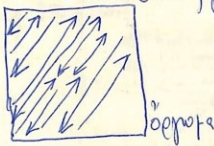
τῶν βοδιῶν δεθῆναι. καὶ δεῦτε εἰς χεῖρας τοῦ γεωργοῦ  
τὴν κατευθύνει. Τὴν ἄλυσιν καὶ τὸ κατεύθυνε τὸν  
γεωργὸν ἀπὸ τῆς κατεύθυνσεως.



- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακὰς (αὐλακίαις) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Στὸ ὄργωμα ἀνεχόμενον... στὸ διακρίνω... ποσοτεῖς  
 τὸ ὄργωμα... π.κ.λ. παρὰ... νὰ εἶναι... εὐνοεῖται

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);  
 νὰ εὐνοεῖται, π.κ.λ. κοβαταῖ... κ.λ. χωράφι...



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῇσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ὄργου ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σποριῆς, ντάμιες, σιασιές, μεσθραδες κ.λ.π.);

με ἐξορύξεις

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακίαν;

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

Θέτον... δὲ... κωσταν... καὶ...  
 ἀνὰ... ἀνὰ... καὶ... ἀνὰ... καὶ...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῇσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὄνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Ἐν... καὶ... καὶ... καὶ...  
 ὡς... καὶ... καὶ... καὶ...

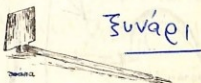
ὡς... καὶ... καὶ... καὶ...  
 ὡς... καὶ... καὶ... καὶ...





ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

..... Τύπος ἔχει καὶ σημασίαν : κ. λ. ἐν ε  
..... δικ. ἐλ. κ.



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

..... Μαῖος οὐν.

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

..... Ἀπὸ τοῦ εἴδ. χωράφια εἶναι καὶ εἶναι καὶ καὶ  
..... εἶναι καὶ καὶ

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

..... Πολυκ. κ. κ.

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμη-  
λων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές)  
καὶ ἄλλως.

## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

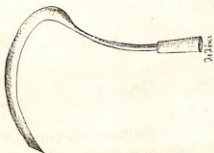
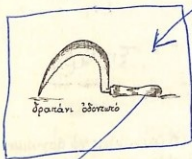
### α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·



ὡς χιρῶνι ὡς δὲ θείσανε ὡς χείσανε ἐξ ὄργου.  
 ἡ δὲ ἡ δὲ ὄργου θείσανε. θείσανε. ὡς ὡς ὡς  
 ἐκείνη ὄργου θείσανε ὡς ὡς ὡς  
 π.χ. μετὸ δρεπάνι, μετὸ μαχαίρι κλπ.) ...

δρεπάνι



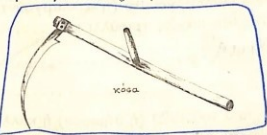
Εάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

δρεπανόκερο

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).

ὀδοντωτή

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χεירוλαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

ὡς δρεπανόκερο ἀποξήλω



\* Υποτιρε θήσανε ἰς ἐργασίαν. ἰν' ἐργασίᾳ  
ἔλε καλλίτερε.

- 5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.)

Πάμε ἐν γήρηναν ὁ χαμαῖαδες, γύφλοι  
μαῖστα: εἶχε τὸν θύριμα καὶ ὑπόστασιν ἀγκυρίοις. \*

- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.)

Μόνον ἐν γαίᾳ θερισμοῦ ἐν τῇ χειρὶ  
καὶ ὁλαὶ γὰρ ἐργασίαι.

### β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ βρώμη, ἡ σικάλις κλπ.

Ἀναγορεῖται ἐν τῇ ἐκείνῃ τῇ ἐκείνῃ μέσῳ  
ὅπου θερίζεται ὁ σῖτος, καὶ ὁλαὶ γὰρ ἐργασίαι.

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μετὰ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ ποῖος λέγονται).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτῶν τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα;

ὁ θεριστής, ὁ ἴδιος καταθέτει  
ἐν τῇ χειρὶ.

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Μία ὁμοῦ ἐν τῇ αὐτῇ, ὅπου χεριές, ἐν τῇ ἴδιᾳ  
τρεῖς ἐν τῇ αὐτῇ, ὅπου χεριές, ἐν τῇ ἴδιᾳ  
ἵνα χερόβολα ἐν τῇ αὐτῇ, ὅπου ἵδιον στάχυ.

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές.

3 χερρεῖ = 1 χερύβδα 30 χερύβδα = 1 δερίακι ~~100~~  
1 χερύβδα ἢ βέρρε βλαυεῖ. 4 δερίακι = 1 γόρδα  
ὁ τῷ κορμῇ καὶ τοῦ ζυγίου = δημυνία.



### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν ; ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τρόπου καὶ ποῖον ;

καὶ γυναῖκες καὶ ἄλλοι ἐρχομένων αὐτῶν  
βρεννὴν ὡς ἐν κεφαλαίῳ ἀρραγνὲς ἐκείνην  
καὶ δερίζοντες

2) Πώς ἡμῖνοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ἐκκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατέ με τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τρόπον σας ὀνοματολογίαν)

μερομίσθιο... ἐκκοπῆς... ἐν εἶδος καὶ... ἐν... δερίακι...  
(ἀνὴρ 10. ἐν, 10.%) μερομίσθιο 5-7 ἀμείβεται...  
καὶ ἡ... ἐκκοπῆς... καὶ... ἐκκοπῆς...  
ὡς ἐν κεφαλαίῳ

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λουντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

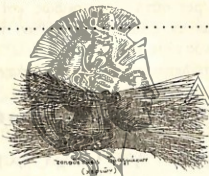
ὡς ἐν κεφαλαίῳ... ἐκ κορμίου καὶ...  
καὶ ἐκ κορμίου καὶ... ἐκ κορμίου



- 2) Πῶς ἐγένετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὥς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Δέρνουν... τὰ δέναντα... μὲ δερματιὰ... ἀπὸ  
 τοῦ ξυμφοῦ... (σύριφα θηγμένα) δίαρι.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

τὰ δερμάτια... εἰς... ὠρισμένον μέρος... τοῦ ἀγροῦ... εἰς...  
 τὸν... τοῦ... δερματιῶν... τὰ κερόβια...  
 τὰ μαζώματα... εἰς... κερόβια...  
 ...

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;



\* «πρόσωπο». Διγ. ἔλεν ποιεῖν χωρὶς ὕψους  
 ρίς: τὸ ὅσοιρα εἰς πρόσωπο». Ὁ κρημνιστὴς πρὸς  
 τοῦτε κω ἔστιν ἡ καὶ ἐνὶ οὐρῇ καὶ ὁ κορὸς 6-7 χρόνι.  
 Πότε γίνεται ἡ σπορὰ ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς;.....

Διελκυσνύσαντε παλαιὰ  
 χωρὶς τῶν ἀφ' ἧται ἐσχε  
 εἰς οὐστὶ χρόνι. ὑπὸ  
 ῥα καὶ ἐν τῷ γίνοισιν.

- 2) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-  
 μήλων ἀπὸ τοῦ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
 ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
 φωτογραφίαν.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζεται παλαιότερον ἢ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν  
 χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανὸν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν  
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγένετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ  
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

Κρημνιστὴ καὶ βίνο. πορνορ. ρε' ἐ' ρε' α' ρε' α' β'  
 κρημνιστὴ ρε' α' ρε' α' β' καὶ μερνορ. β' χωράφι  
 ρε' α' β' βίνο. β' χιν' οὐρ. β' ~~καὶ μερνορ. ρε' α' ρε' α' β'~~  
~~καὶ μερνορ. ρε' α' ρε' α' β'~~ Ὀρμητὰ καὶ πορὰ ρε' α' β' ~~καὶ μερνορ. ρε' α' ρε' α' β'~~

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-  
 σαν κ.ἄ.). .....

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

Κ. ὁ ρ. β. α.

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-  
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὥς καὶ σχεδιάσματα καὶ



φωτογραφίας) .....

ὡς κἀντα καὶ ὡς ἀνέκωκεν εἰς τὸν οὐρανόν  
καὶ ἐξήγαγεν αὐτὸν ἐκ τοῦ καταβύθου· καὶ ὅρα  
ὡς ἐν τῇ κιβίᾳ καὶ ὡς μοσχεύεται, καὶ  
ἐξηγαγὲν αὐτὸν καὶ ὡς.

### Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

ὡς ἀνέκωκεν καὶ εἰς τὸν οὐρανόν,  
εἰς θεμωνοστάσι· ὡς καὶ  
ἐξηγαγὲν αὐτὸν καὶ ὡς.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησός;

ὡς ἀνέκωκεν καὶ εἰς τὸν οὐρανόν,  
εἰς θεμωνοστάσι· ὡς καὶ  
ἐξηγαγὲν αὐτὸν καὶ ὡς.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

ὡς ἀνέκωκεν καὶ εἰς τὸν οὐρανόν,  
εἰς θεμωνοστάσι· ὡς καὶ  
ἐξηγαγὲν αὐτὸν καὶ ὡς.

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

ὡς ἀνέκωκεν καὶ εἰς τὸν οὐρανόν,  
εἰς θεμωνοστάσι· ὡς καὶ  
ἐξηγαγὲν αὐτὸν καὶ ὡς.

ὡς ἀνέκωκεν καὶ εἰς τὸν οὐρανόν,  
εἰς θεμωνοστάσι· ὡς καὶ  
ἐξηγαγὲν αὐτὸν καὶ ὡς.

[illegible]

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλὰς οἰκογενεάς, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Οι πατριάρχες είχαν όλα τα μέλη εις  
 τὸν ἐκτὸς ἐκείνη, καὶ καὶ ἀποφασιστὶς

- 6) 'Από πότε αρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; ..... ἡμέραν  
ἡλίου.  
ἡλίου. = ἡμέρας., ἡμέρας = ἡμέρας., ἡμέρας.

- 7) Εἶδη ἄλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χύματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε την κατασκευήν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ).....

...Χιφάκης Χρυσ. Μερμέ... ωσπράγης

fe. . . w. . .

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἅλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ ἁλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων).....

Το ήνωσε με' ήνωσε με' το λυσιόχορτο,

то надарифа, то баринафе. Уш. то. Врхите

4th year... hai... wale... 2nd year... 2nd year...

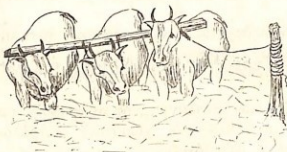
Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

101. Muzis. Dapn (fulam) i. Niz. nai. wgr  
mi. ppo. as. le. dep. na. gr. va. vol. bave.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.



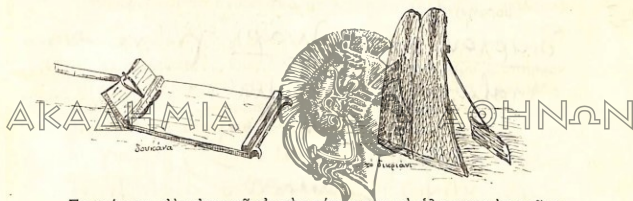
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦσας ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ξύλινος στῦλος, ὑψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς, στρουλouras, δοικάνη, βοικάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεῦνται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλιές, αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινοῦ, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλιές περὶ τὸν λαιμὸν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες και σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκία, ρεβίθια κ.ἄ.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; .....

Ἰὲ ὄσπερ εἶπεν ἡμεῖς. Ἰὲ  
ἐλθόντες. —



8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;.....

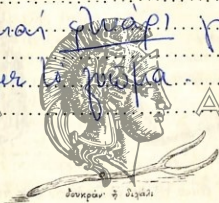
ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν...  
 τὴν ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν... 30...  
 ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν...  
 ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν...  
 ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν...

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιοῦνται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

Δουκράνι καὶ διχάλι...  
 καὶ τὴν ἡμέραν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-  
 πους στάχους ; .....

ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν...  
 καὶ τὴν ἡμέραν...

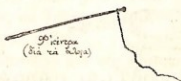
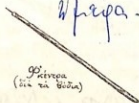
14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύ-  
 πημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ  
 φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-  
 διάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). .....

ἡμέραν ἡμέραν καὶ τὴν ἡμέραν...  
 καὶ τὴν ἡμέραν...



- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .....

Ένα αγόρι με καυκάρε και  
μπάλα.



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἄλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὴν ἀποχωρισθῶν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

ἀποχωρίζουν ἑαυτὰ ἀπὸ τοῦ καρπύου; (ἐν Κρήτῃ: μαλαρά,  
λειώμα.

- 17) Ποιοι άλωνίζουσιν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. τοσπάνηδες, καλούμενοι ἀλωνάρατοι καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχαν βοδία ἢ αλόγα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν.

0. jangges pi d'ua lu nas je jeva\* Kanayε  
 1. Des e lu d'avenue kex-pm iju  
 2. du d'uo sa n' iju iai e lu d'uo pm  
 3. Daven uappes uavayε

- 18) Πλήν του μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωναριστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρήσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; .....

\* Agurians also on Quarries, ~~1822~~ 1820

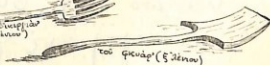


καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

- 22) Κατὰ τὸ ἀλῶνισμα διὰ τῶν ζῳῶν, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγένετο χρῆσις ἀλυσιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.  
Ποῖος τὴν ἐπρωμηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς).

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
Προτοῦ ἀρχίσει τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

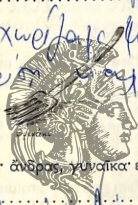
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

μαυροῦς ὅταν σβῆσιν εἰς ἄλυσιν  
ἀπὸ τῆς θύνῃς εἰς τὴν θύραν  
ὅτε λαυρὸς εἰς τὴν θύραν  
εἰς τὴν θύραν

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο.....

ὡς τὸ θρινάκι καὶ ὅτε ἀνέμειν  
καρπὸς τὸ χωρίζεται εἰς τὸ σπῆμα  
καὶ νέ καὶ ἀνέμειν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῶς (ἀνέμειν) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ὅτε καὶ ἀνέμειν εἰς τὴν θύραν

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ ;

κοτβάρα... εἰς τὴν θύραν  
καρπὸς εἰς τὴν θύραν  
καρπὸς εἰς τὴν θύραν

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν



\* μηχανή γι' τὸ λάχανο (ἀνέμισαν ἀπὸ γαργαλιᾶ)  
καὶ ἀπορραεῖν τὰ υἰόλα.

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμέναντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

Με' τὸ βαρμεν καὶ βάφορ ἢ υἰόλα  
ἀπὸ ἄκμης ἡνὶ ὕψος ἡνὶ φλινάτης ὡς \*

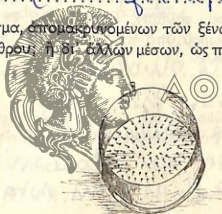
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

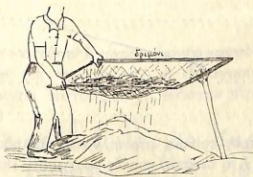
ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινο παλαιοῦ δευροτάτου



κόσκινο ἢ ἀρυλοῖον



δριμόνι

νων με' ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δριμόνι, δριμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

Μὲ δριμύνην... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...  
 ὁ... ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...  
 ἡ... ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...  
 ὁ... ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...

- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; .....

Μὲ... ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...  
 ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...  
 ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...  
 ἡ κορυφή... ἡ κορυφή... καὶ... ἡ κορυφή...

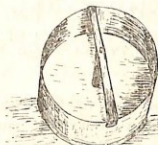
- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

\*Τὸ κυβέρι = 80 ἰσάκι, -28-

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

1 κοινὸν β. = 6 γεννηιέδες = 1 γεννηιέ = 12-13 αἰνέδες.



μισοκοίλε



κουτίλοι

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος τριῶν ἄλωνι;

α) τὸ παπαδιάτικο, τὸν παπὰ, 1 γεννηιέ =

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, ὡς ἀγροφυλάκιον, 1 γεννηιέ =

γ) τὸ γυφτιάτικο

δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) .....

ὡς ὅτι ὁ ἀφώαρχος κατόπιν τῆς ἑξέως  
μὲν ἡ χωρητικότης 10-15 γεννηιέδες.

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *Pro bono dei vale!*

- \* hi ap- lio' gwa. ~~le wafa~~ lo' haen. i. v. a. x. a. p. e. \*  
hojo' haen' b. x. a. p. e. lo' heyo- u. a. x. o' z. a. n. u. a. i. o' w. a.  
la' n. e. b. a. i. e. n. f. i. e.

- 6) Μήπως όπου γίνεται η διαλογή του σπόρου προ του θερισμού κατασκευάζεται τότε ή μετά τον θερισμόν πλέγμα (πλεκτή) εκ σταχύων, τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; . .

[illegible]

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἄναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαίθριον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστογεννῶν, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Ἐν ἡμερῶν τῶν ἀποστόλων, ἡμερῶν  
 αὐτῶν. καὶ ἡμερῶν οὐρανῶν αὐτῶν.  
 (ἡμερῶν τῶν ἀποστόλων).  
 Εἰς τοιαύτας ἡμέρας, τοιαύτα ὥραν καὶ εἰς τοιοῦτον μέρος ;

hai nixle ki wazan hai.



2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

.....*κέ.τ.κι.φανός*.....*ἀχάφωτα*.....

β'. 1) Ποιοι ἀνάπτουν τήν πυράν· παιδιά, ήλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

2) Ποῖος ή ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. δια τήν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπό ποῖον μέρος ; .....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον δια κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω ἀπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

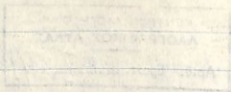
Αριθ. Έρωτ. ΠΕΝ. V, 89/1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ





ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

~~(Rf, 0.2) EdO~~

Ξένο (καταναύτης) που είχε καταναυτικές. ~~Μα~~ "Οι  
την ίδια φρασεολογία έφερε ξένο. "Οχι μονοσήμαντα,  
σε διάφορα μέρη.

"Una van' è la xurda p' p'p' e d' diu elà z'zo  
lò xurda m' e l' vazzepion - àjos x'p'el  
z'zo de p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'  
e vazzepion q' - m' l' r'ld m' l' ay  
e p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'p'

Das meiste europäische Holz (zum Bauen)

Εχουν και ο Εραγ και ο Αλφειος ποταμοι αιολοι τον  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ τον Εραγ και τον Αλφειο ποταμο - ΒΕΡΠΟΡΟ τον  
φεραν εις τον τον Εραγ ποταμο. ΒΕΡΠΟΡΟ και αιολοι  
τον τον Εραγ. ΒΕΡΠΟΡΟΙ φεραν, ΒΕΡΠΟΡΟΙ και αιολοι,  
ΒΕΡΠΟΡΟΙ.

Με το λόγο ο Ιδοχίτης δει έβαλε λιότε δυο-  
γίως και έσχεψε πύο ότα έπίοδες ούπό έστανε  
το χωράφι, ή εφδς έννοιου.

→ ἄλλο χωρὶς, ἄλλοι ἐ' γένε, Μίρμη, Λοίπτε, (for Kalospanus) m. 2. "Πόλες και γενεῖς δι' ὅρους και δι' ἐξέφ. δι' ἐνὶ γένε ποδο ἐνὶ γένε.







[illegible]



4.5. (α.β). Το νόμισμα έφτασε να διαφύγει το  
εναέριο να υποβάλει.

Το όργανο ανέκδο, σ'ήν ε'ίς ποσόν κρείσσει  
σοφίας.

Die in Ordnung war in der Hauptsache die  
Wahl der Frau, die dann die Wahl,  
dass das die Wahl der Frau. Die Wahl der  
Frau, die dann die Wahl der Frau.

Μετὰ δὲν πορὲ χωρίζεσθαι παρρησίᾳ με' το ἀγγέλου.  
 γὰρ νὰ μωρεὺ νὰ ἡναίμεν το πορὲ, νὰ μωρεὺ  
 νὰ γερῶν οὐ πορὲν. Σηπὰ δὲν με' νὰ πορὲν  
 με' το τοῦ το γυμνασίου.





Ἰὼν ἑσθλὸν καὶ Πάριον οἷον καὶ  
Μεσοβορίον ἐβόρε αὐτὸ αὖτε  
τοῦτο οἷον καὶ αὐτὸ ἀνδρῶν, ἢ ἑλ-  
γὰρ ἢ ἑλγὰρ.

«Μὲν οὖν, καὶ γὰρ, καὶ  
αὐτὸν καὶ οὖν».

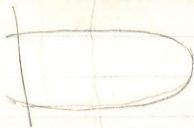
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Μαθηματικά



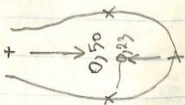
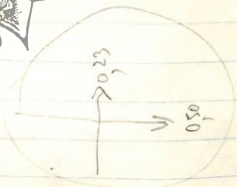
Σημεία



Σημεία 1.60

Σημεία 1.60

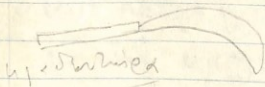
ΑΘΗΝΑ



Trupian



Gurwamid  
ni'ija



ni'ija. pua'ee ni' bala.

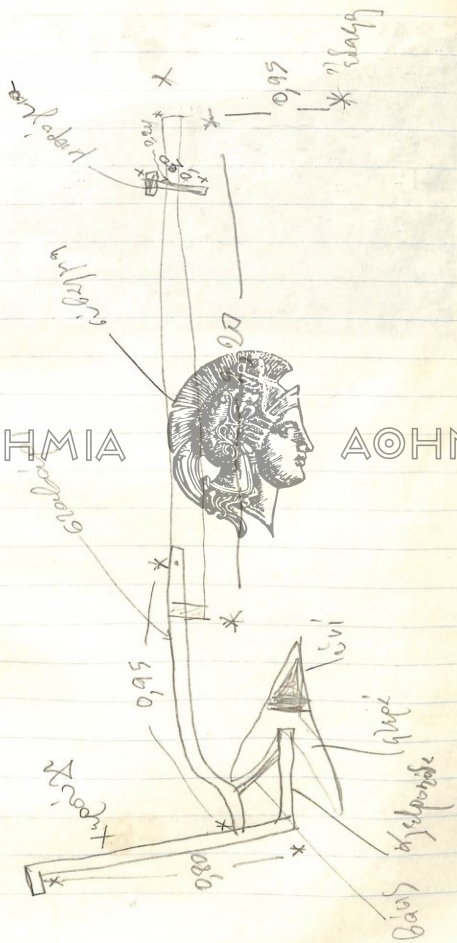
AKAΔHMIA



AOHNΩN

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ





ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. "Ανωτ. Χειμ. Σεζονς"

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



2. 05 ημερολογίου : Β. Παπαγεωργίου (ἀντιπρόεδρος)  
 Α. Γεωργίου - (δελφία)



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



3

βαμνίστης  
από την  
γορνή σταρί

4

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



5



6

μεταφορά ως  
σταθού.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΕΛΛΗΝΩΝ



7



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



8



μεταφορά  
αχόνων δια  
φύων.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



10

αί μεταφορά  
εργασίας ή  
ιδίων ή των  
των αχόνων  
μεταφορά  
με φανερή.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



11.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



12.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



13. Θερμάριον χωράφι πρὸ δρυάνων.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



14. Προσκυρο κατά-  
ζωγος (καζίβα)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

2000 copies of  
(S. 100-101)



15

το γέφυρο  
~~ως γέφυρα~~  
 είναι βολών  
 εις τα γέφυρα.

15

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



17



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



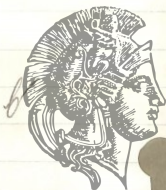
ΑΘΗΝΩΝ



18

to fappo es  
ai fyo

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



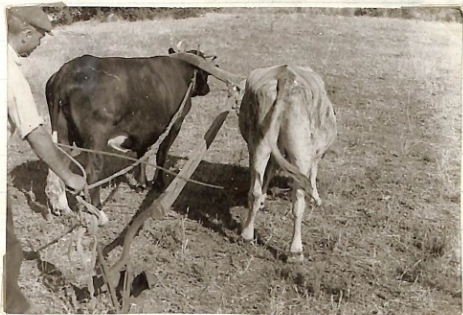
20

ta bidie elape  
wph appen -

AKAΔHMIA



AOHNΩN



21

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

22



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



23. Συγός υαγρὰς καὶ γαυρὴς



24. υαγρὸς καὶ λευκὸ ἄλφειον.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

81

25



26

το π χονδρ  
 οδερενιο  
 αχελου



27



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

41

28



~~Handwritten scribble in red ink.~~

Yisroel b'pachuxik  
s'li z'k'ba

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

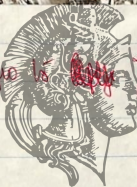


ΑΘΗΝΩΝ



30. 76 *guyne la kaly jhu*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ